31973R0706

15.3.1973 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV L 68/1

NARIADENIE RADY (EHS) č. 706/73
z 12. marca 1973,
týkajúce sa opatrení spoločenstva uplatniteľných na Normandské ostrovy a ostrov Man pre obchod s poľnohospodárskymi výrobkami

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu ([1]) týkajúcu sa pristúpenia nových členských štátov k Európskemu hospodárskemu spoločenstvu a Európskemu spoločenstvu pre atómovú energiu podpísanú v Bruseli dňa 22. januára 1972, a najmä na tretí pododsek článku 1 ods. 2 protokolu č. 3 priloženého aktu,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže v zmysle článku 1 ods. 2 horeuvedeného protokolu opatrenia spoločenstva uplatniteľné v Spojenom kráľovstve na dovozy poľnohospodárskych výrobkov z tretích krajín zaradených pod prílohu II k Zmluve o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a výrobkov zaradených pod nariadenie Rady č. 170/67/EHS z 27. júna 1967 ([2]) o spoločných opatreniach pre obchod pre ovalbumín a laktalbumín, zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1081/71 ([3]), a nariadenia Rady (EHS) č. 1059/69 ([4]) z 28. mája 1969, ktorým sa ustanovujú obchodné opatrenia uplatniteľné na určitý tovar, ktoré vyplývajú zo spracovania poľnohospodárskych výrobkov, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 609/72 ([5]), sú uplatniteľné na Normandské ostrovy a ostrov Man (ďalej len „ostrovy"); a keďže ostatné ustanovenia pravidiel spoločenstva, ktoré sú potrebné na umožnenie voľného pohybu a dodržiavania normálnych podmienok súťaže v obchode s horeuvedenými výrobkami, sú tiež uplatniteľné; keďže Rada je na návrh Komisie zodpovedná za určenie podmienok pre uplatňovanie horeuvedených opatrení na týchto územiach;

keďže na umožnenie voľného pohybu horeuvedených výrobkov sa pravidlá, ktoré sa týkajú týchto obchodných opatrení uplatniteľných v Spojenom kráľovstve uplatnia ako všeobecné pravidlo, pričom na účely uplatnenia týchto pravidiel sa Spojené kráľovstvo a ostrovy budú chápať ako jednotný členský štát;

keďže však sumy vyberané na týchto ostrovoch na clách, poplatkoch, odvodoch alebo iné čiastky nie sú súčasťou rozpočtu spoločenstva; keďže preto spoločenstvo nemôže uplatniť financovanie spoločnej poľnohospodárskej politiky; keďže by sa nemali uplatniť pravidlá pre podporu vývozu, čiastky udelené spoločenstvom slúžia len ako dovolené maximum pomoci, ktorú môžu ostrovy udeliť;

keďže by sa mali prijať kroky, aby sa zabránilo členskému štátu vyvážať výrobky s pôvodom na týchto ostrovoch do tretích krajín vzhľadom na to, že čerpá výhody z náhrad financovaných z rozpočtu spoločenstva;

keďže sa pravidlami spoločenstva pre obchod v rámci spoločenstva v určitých prípadoch ustanovuje udelenie čiastok na vývozy zo Spojeného kráľovstva do iných členských štátov; keďže tieto čiastky poslúžia ako dovolené maximum pomoci, ktorú môžu ostrovy udeliť; keďže pokiaľ ide o inú pomoc udelenú pre obchod, uplatnenie pravidiel spoločenstva možno obmedziť na notifikačné opatrenia, pričom Komisia má voľnosť vykonávať pozorovania;

keďže na zabezpečenie toho, aby voľný pohyb uvedených výrobkov nemal žiadne prekážky, iné pravidlá — týkajúce sa legislatívy pre veterinárnu medicínu a zdravie rastlín, uvádzania osív a sadeníc na trh, legislatívy pre potraviny a krmivá, noriem kvality

([1]) Ú. v. ES L 73, 27.3.1972, s. 5.
([2]) Ú. v. ES 130, 28.6.1967, s. 2596/67.
([3]) Ú. v. ES L 116, 28.5.1971, s. 9.
([4]) Ú. v. ES L 141, 12.6.1969, s. 1.
([5]) Ú. v. ES L 75, 23.3.1972, s. 6.

a uvádzania na trh — sa musia uplatniť, ale iba do takej miery, v akej sa to týka obchodu;

keďže v oblasti veterinárnej medicíny je situácia na týchto ostrovoch podobná situácii v Severnom Írsku; keďže sa preto ostrovom môže povoliť uplatňovanie opatrení, ktoré by v tejto veci uplatnilo Severné Írsko bez toho, aby zapríčinilo vznik akýchkoľvek prekážok v obchode;

keďže opatrenia takto zadefinované sa zdajú byť dostatočné na to, aby sa zabezpečilo dosiahnutie cieľov ustanovených v horeuvedenom protokole,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Pravidlá spoločenstva uplatniteľné v Spojenom kráľovstve pre obchod s poľnohospodárskymi výrobkami uvedenými v prílohe II Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a tovarmi uvedenými v nariadení č. 170/67/EHS a nariadení (EHS) č. 1059/69 sa uplatňujú na ostrovy, s výnimkou pravidiel pre náhrady a kompenzačné čiastky udelené na vývozy Spojeného kráľovstva.

2. Na účely uplatnenia pravidiel uvedených v odseku 1 sa Spojené kráľovstvo a ostrovy chápu ako jeden členský štát.

3. Vzhľadom na výrobky uvedené v odseku 1 s pôvodom v alebo pochádzajúce z týchto ostrovov, na ktoré sa colné formality vykonajú v členskom štáte, sa neudelí žiadna náhrada ani kompenzačná čiastka.

4. Ak sa výrobky uvedené v odseku 1 vyvážajú do tretích krajín, ostrovy nemôžu udeliť pomoc vyššiu ako náhrady alebo kompenzačné čiastky, ktoré môže udeliť Spojené kráľovstvo v súlade s pravidlami spoločenstva na vývozy do tretích krajín.

5. Ak sa výrobky uvedené v odseku 1 vyvážajú do členských štátov, ostrovy nemôžu udeliť pomoc vyššiu ako čiastky, ktoré môže udeliť Spojené kráľovstvo v súlade s pravidlami spoločenstva na vývozy do iných členských štátov.

Článok 2

Pokiaľ ide o pomoc inú ako pomoc uvedenú v článku 1, uplatňujú sa ustanovenia článku 93 ods. 1 a prvá veta článku 93 ods. 3 Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva.

Rada, konajúca na základe kvalifikovanej väčšiny, na návrh Komisie ustanoví ostatné ustanovenia článkov 92, 93 a 94 zmluvy ako uplatniteľné, ak sa to preukáže ako potrebné.

Článok 3

Od 1. septembra 1973 sa pravidlá spoločenstva uplatniteľné vo veci:

— veterinárnej legislatívy,

— legislatívy pre zdravie zvierat,

— legislatívy pre zdravie rastlín,

— uvádzania osív a sadeníc na trh,

— potravinárskej legislatívy,

— legislatívy pre krmivá,

— noriem kvality a uvádzania na trh,

uplatňujú podľa rovnakých podmienok ako v Spojenom kráľovstve na výrobky uvedené v článku 1, dovezené na ostrovy alebo vyvezené z ostrovov do spoločenstva, pričom veterinárna legislatíva sa uplatňuje podľa tých istých podmienok ako v Spojenom kráľovstve so zreteľom na Severné Írsko.

Článok 4

Podrobné pravidlá pre uplatňovanie článku 1, najmä pravidlá na zabránenie deflácie obchodu, sa príjmu v súlade s postupom ustanoveným v článku 26 nariadenia Rady č. 120/67/EHS [1] z 13. júna 1967 o spoločnej organizácii trhu s obilninami, naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení alebo, podľa daného prípadu, v súlade s postupom uvedenom v zodpovedajúcom článku iných nariadení o spoločnej organizácii trhov.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. marca 1973

Za Radu

predseda

A. LAVENS

[1] Ú. v. ES 117, 19.6.1967, s. 2269/67.